

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Απόφαση αριθ. 2119/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα 1
- Δήλωση της Επιτροπής 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2120/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2121/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 και (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τα παραστατικά επιβατικών μεταφορών που πραγματοποιούνται με πούλμαν και λεωφορείο ⁽¹⁾ 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2122/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1997/98, των ποσών των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης 27
- * Απόφαση αριθ. 2123/98/EKAX της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της απόφασης αριθ. 1401/97/EKAX περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυδα από την Ουκρανία 29
- * Απόφαση αριθ. 2124/98/EKAX της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της απόφασης αριθ. 2136/97/EKAX περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυδα από τη Ρωσική Ομοσπονδία 31
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98 33

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2126/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Σεπτέμβριο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης	35
* Οδηγία 98/61/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της οδηγίας 97/33/ΕΚ σε ό,τι αφορά τη φορητότητα των αριθμών και την προεπιλογή φορέα	37

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

98/559/ΕΚ:

- | | |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με το διορισμό νέων μελών και την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων, η οποία συνεστήθη με την απόφαση 92/167/ΕΟΚ ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(1998) 2884] | 39 |
|--|----|

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2119/98/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 24ης Σεπτεμβρίου 1998

**για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών
ασθενειών στην Κοινότητα**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 129,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189
Β της συνθήκης⁽⁴⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το
οποίο εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 27
Μαΐου 1998,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η πρόληψη των ασθενειών, και ιδίως των
μεγάλων επιδημιών, αποτελεί για τη δράση της Κοι-
νότητας προτεραιότητα που απαιτεί σφαιρική και
συντονισμένη προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών·
- (2) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του
σχετικά με την πολιτική για τη δημόσια υγεία μετά
το Μάαστριχτ⁽⁵⁾, κάλεσε την Επιτροπή να θέσει σε
λειτουργία ένα διασυνοριακό δίκτυο το οποίο θα
διατυπώνει ορισμούς, που θα μπορούν να αξιο-
ποιηθούν στην πράξη, σχετικά με τις ασθένειες στις
οποίες εφαρμόζεται ο κανόνας της υποχρεωτικής
δήλωσης, και το οποίο θα συλλέγει, θα ενημερώνει,
θα αναλύει και θα διαδίδει τα δεδομένα των κρατών
μελών σχετικά με τις εν λόγω ασθένειες, και θα
συνεργάζεται στους τομείς αυτούς με τους εθνικούς
και διεθνείς φορείς·

(3) ότι, στο ψήφισμά του της 2ας Ιουνίου 1994⁽⁶⁾, σχε-
τικά με το πλαίσιο κοινοτικής δράσης στον τομέα
της δημόσιας υγείας, το Συμβούλιο συμφώνησε ότι
επί του παρόντος πρέπει να δοθεί προτεραιότητα
ιδίως στις μεταδοτικές ασθένειες·

(4) ότι, στα συμπεράσματά του της 13ης Δεκεμβρίου
1993⁽⁷⁾, το Συμβούλιο εκτιμά ότι έχει σημασία να
αναπτυχθεί, σε κοινοτικό επίπεδο, ένα δίκτυο παρα-
κολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθε-
νειών, με κύριο στόχο τη συλλογή των πληροφοριών
που προέρχονται από τα δίκτυα παρακολούθησης
που υπάρχουν στα κράτη μέλη·

(5) ότι, στα ίδια συμπεράσματα, το Συμβούλιο καλεί την
Επιτροπή, στις προτάσεις της για το πλαίσιο δράσης
στον τομέα της δημόσιας υγείας, να δώσει ιδιαίτερη
προσοχή στην υλοποίηση ενός δικτύου επιδημιολο-
γίας στην Κοινότητα, λαμβάνοντας υπόψη τις διεξα-
γόμενες εργασίες και τους μηχανισμούς που υπάρ-
χουν στο επίπεδο της Κοινότητας και των κρατών
μελών και μεριμνώντας για τη συγκρισιμότητα και
τη συμβατότητα των δεδομένων·

(6) ότι, στο ψήφισμά τους της 13ης Νοεμβρίου 1992,
σχετικά με τον έλεγχο και την παρακολούθηση των
μεταδοτικών ασθενειών⁽⁸⁾, το Συμβούλιο και οι
υπουργοί Υγείας συνελθόντες στα πλαίσια του Συμ-
βουλίου, υπογραμμίζουν τη σκοπιμότητα της βελ-
τίωσης της πυκνότητας και της αποτελεσματικότη-
τας, στο εσωτερικό της Κοινότητας, των δικτύων
παρακολούθησης των μεταδοτικών ασθενειών τα
οποία υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών (καθώς
και των δικτύων στον τομέα των πληροφοριών) όπως
και τη σκοπιμότητα της διατήρησης, θέσπισης ή ενί-
σχυσης του συντονισμού μεταξύ τους για την παρα-
κολούθηση των εστιών μεταδοτικών ασθενειών, όταν
αυτό μπορεί να αποτελέσει προστιθέμενη αξία σε
σχέση με τα ισχύοντα μέτρα·

⁽¹⁾ ΕΕ C 123 της 26. 4. 1996, σ. 10 και ΕΕ C 103 της 2. 4. 1997, σ.
11.

⁽²⁾ ΕΕ C 30 της 30. 1. 1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 337 της 11. 11. 1996, σ. 67.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1996
(ΕΕ C 362 της 2. 12. 1996, σ. 111), κοινή θέση του Συμβουλίου
της 22ας Ιουλίου 1997 (ΕΕ C 284 της 19. 9. 1997, σ. 10) και
απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Ιανουαρίου
1998 (ΕΕ C 34 της 2. 2. 1998, σ. 70). Απόφαση του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου της 15ης Ιουλίου 1998 (ΕΕ C 292 της 21. 9. 1998).
Απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1998.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 329 της 6. 12. 1993, σ. 375.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 165 της 17. 6. 1994, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 15 της 18. 1. 1994, σ. 6.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 326 της 11. 12. 1992, σ. 1.

- (7) ότι, στο ίδιο ψήφισμα, το Συμβούλιο και οι υπουργοί Υγείας συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, υπογραμμίζουν την αξία της συγκέντρωσης των δεδομένων που συλλέγονται στα κράτη μέλη σχετικά με περιορισμένο αριθμό σπάνιων και σοβαρών ασθενειών για την επιδημιολογική μελέτη των οποίων απαιτείται ευρεία δειγματοληψία·
- (8) ότι, στο ίδιο ψήφισμα, το Συμβούλιο και οι υπουργοί Υγείας συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, καλούν την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα υποβολής κατάλληλων προτάσεων με χαρακτηριστική προτεραιότητα στον τομέα του ελέγχου και της παρακολούθησης των μεταδοτικών ασθενειών, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων κριτηρίων, την εκτίμηση της σχέσης κόστους — αποτελεσματικότητας·
- (9) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, κάθε νέο μέτρο που λαμβάνεται σε τομέα που δεν υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας, όπως η επιδημιολογική παρακολούθηση και ο έλεγχος των μεταδοτικών ασθενειών, μπορεί να λαμβάνεται από την Κοινότητα μόνο στην περίπτωση που, οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο απ' ό,τι στο επίπεδο των κρατών μελών·
- (10) ότι τα διαφορετικά επίπεδα και οι ανάγκες της επιδημιολογικής παρακολούθησης των μεταδοτικών νόσων στα κράτη μέλη, καθιστούν απαραίτητη τη δημιουργία μόνιμου δικτύου σε κοινοτικό επίπεδο·
- (11) ότι τα ληπτέα μέτρα στον τομέα της υγείας πρέπει να συνεκτιμούν τις άλλες δράσεις που αναλαμβάνει η Κοινότητα στον τομέα της δημόσιας υγείας ή τις δράσεις που έχουν αντίκτυπο στη δημόσια υγεία·
- (12) ότι, στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, τα ληπτέα μέτρα θεσπίζονται, χωρίς να εναρμονίζονται οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των κρατών μελών·
- (13) ότι η απόφαση αριθ. 647/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000) ⁽¹⁾, προβλέπει ορισμένες κοινοτικές δράσεις που αποσκοπούν ιδίως στη δημιουργία και στην ανάπτυξη δικτύων παρακολούθησης και ελέγχου ορισμένων μεταδοτικών ασθενειών, στην έγκαιρη ανίχνευση αυτών των μεταδοτικών ασθενειών καθώς και στην προώθηση της κατάρτισης των μάχιμων επιδημιολόγων·
- (14) ότι πρέπει να προωθηθεί η συνεργασία με τις αρμόδιες διεθνείς οργανώσεις, ιδιαίτερα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, κυρίως όσον αφορά την ταξινόμηση των ασθενειών, καθώς και η χρησιμοποίηση της κατάλληλης γλώσσας και τεχνολογίας·
- (15) ότι πρέπει να υποστηριχθεί η συνεργασία με τις τρίτες χώρες, ιδίως σε περίπτωση εμφάνισης ή επανεμφάνισης σοβαρών μεταδοτικών ασθενειών·
- (16) ότι η πρόσφατη εμφάνιση ή επανεμφάνιση σοβαρών μεταδοτικών ασθενειών απέδειξε ότι, σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, όλες οι απαραίτητες πληροφορίες και τα στοιχεία τα οποία θα συλλέγονται με συμφωνημένη μέθοδο, πρέπει να διαβιβάζονται ταχέως στην Επιτροπή·
- (17) ότι, προκειμένου να εξασφαλίζεται η προστασία του πληθυσμού σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, τα κράτη μέλη πρέπει να ανταλλάσσουν, μέσω του κοινοτικού δικτύου, τα χρήσιμα δεδομένα και πληροφορίες ότι πρέπει πάντοτε να δίδεται προτεραιότητα στην προστασία της δημόσιας υγείας·
- (18) ότι οι διατάξεις της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωνογόνους και ορισμένους ζωνοσογόνους παραγόντες στα ζώα και στα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα ⁽²⁾, εφαρμόζονται και στις πληροφορίες που έχουν σχέση με τις ζωνογόνους που προσβάλλουν τον άνθρωπο· ότι η εν λόγω οδηγία προβλέπει μια διαδικασία συλλογής και διαβίβασης των πληροφοριών σχετικά με ορισμένες ζωνογόνους και ζωνοσογόνους παράγοντες·
- (19) ότι απαραίτητη προϋπόθεση για τη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών σε κοινοτικό επίπεδο είναι η τήρηση νομικών διατάξεων στον τομέα της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα καθώς και η καθιέρωση μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια αυτών των δεδομένων· ότι, στον τομέα αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την οδηγία 95/46/ΕΚ ⁽³⁾·
- (20) ότι τα κοινοτικά σχέδια στον τομέα της τηλεματικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (IDA) ⁽⁴⁾ και τα σχέδια της ομάδας G7 θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο στενού συντονισμού με την υλοποίηση των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της επιδημιολογικής παρακολούθησης και του ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών·
- (21) ότι καταβάλλονται προσπάθειες για τη διευκόλυνση της διεθνούς συνεργασίας στον συγκεκριμένο τομέα, ιδίως στα πλαίσια του κοινού σχεδίου δράσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής·

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 16. 4. 1996, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15. 3. 1993, σ. 38.

⁽³⁾ ΕΕ L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 269 της 11. 11. 1995, σ. 23.

- (22) ότι έχει σημασία, σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, οι αρμόδιοι εθνικοί φορείς ή/και αρχές να ενισχύουν τη συνεργασία τους, ιδίως στον τομέα του εντοπισμού βιολογικών δειγμάτων·
- (23) ότι οι κοινοτικές διαδικασίες που μπορούν να θεσπιστούν με στόχο την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες ή συμβάσεις·
- (24) ότι είναι ανάγκη να θεσπιστεί διαδικασία για την προώθηση του συντονισμού, μεταξύ των κρατών μελών, των μέτρων που ενδεχομένως αποφασίζουν να λάβουν προκειμένου να ελεγχθεί η εξάπλωση μεταδοτικών ασθενειών· ότι η θέσπιση και η εφαρμογή των μέτρων αυτών εμπίπτει μόνον στην αρμοδιότητα των κρατών μελών·
- (25) ότι η Επιτροπή επιβάλλεται να εξασφαλίσει την υλοποίηση του κοινοτικού δικτύου σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη· ότι είναι απαραίτητο, για το σκοπό αυτό, να προβλεφθεί διαδικασία που θα εξασφαλίζει την πλήρη συμμετοχή των κρατών μελών στην υλοποίησή του·
- (26) ότι οι δαπάνες που ενδέχεται να προκύψουν από τη λειτουργία του δικτύου σε κοινοτικό επίπεδο θα πρέπει να καλύπτονται από τα κοινοτικά μέσα ή/και από τα σχετικά κοινοτικά προγράμματα·
- (27) ότι οι δαπάνες που ενδέχεται να προκύψουν από τη λειτουργία του δικτύου σε εθνικό επίπεδο πρέπει να χρηματοδοτηθούν από τα ίδια τα κράτη μέλη, εκτός αν ορίζουν διαφορετικά κοινοτικές διατάξεις·
- (28) ότι, στις 20 Δεκεμβρίου 1994, συνήφθη ένα *modus vivendi* μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ως προς τα εκτελεστικά μέτρα των πράξεων που θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο της παρούσας απόφασης είναι η δημιουργία δικτύου σε κοινοτικό επίπεδο για την προαγωγή της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών, με την επικουρία της Επιτροπής, ώστε να βελτιωθεί στην Κοινότητα η πρόληψη και ο έλεγχος των κατηγοριών μεταδοτικών ασθενειών που απαριθμούνται στο παράρτημα. Το δίκτυο αυτό θα χρησιμοποιείται:

— για την επιδημιολογική παρακολούθηση αυτών των ασθενειών και

— ως σύστημα έγκαιρου συναγερμού και αντίδρασης για την πρόληψη και τον έλεγχο των ασθενειών αυτών.

Όσον αφορά την επιδημιολογική παρακολούθηση, το δίκτυο δημιουργείται με την καθιέρωση διαρκούς επικοινωνίας, με όλα τα κατάλληλα τεχνικά μέσα, μεταξύ της Επιτροπής και εκείνων των φορέων ή/και αρχών που, στο επίπεδο κάθε κράτους μέλους και υπό την ευθύνη του, είναι αρμόδιες σε εθνικό επίπεδο και τους έχει ανατεθεί η συλλογή πληροφοριών για την επιδημιολογική παρακολούθηση των μεταδοτικών ασθενειών, καθώς και με τη θέσπιση διαδικασιών για τη διάδοση των σχετικών δεδομένων παρακολούθησης σε κοινοτικό επίπεδο.

Όσον αφορά το σύστημα έγκαιρου συναγερμού και αντίδρασης, το παρόν δίκτυο δημιουργείται με την καθιέρωση διαρκούς επικοινωνίας, με τα κατάλληλα μέσα, μεταξύ της Επιτροπής και των υγειονομικών αρχών σε κάθε κράτος μέλος, οι οποίες είναι επιφορτισμένες με τον καθορισμό των μέτρων που τυχόν απαιτούνται για την προστασία της δημόσιας υγείας.

Η Επιτροπή μεριμνά για τον συντονισμό του δικτύου σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοούνται ως:

1. «επιδημιολογική παρακολούθηση»: η συνεχής και συστηματική συλλογή, ανάλυση, ερμηνεία και διάδοση υγειονομικών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των επιδημιολογικών μελετών, σχετικά με τις κατηγορίες μεταδοτικών ασθενειών που απαριθμούνται στο παράρτημα, ιδίως όσον αφορά τα χαρακτηριστικά της χωροχρονικής εξάπλωσης των ασθενειών αυτών και την ανάλυση των παραγόντων κινδύνου προσβολής από αυτές, με σκοπό τη λήψη κατάλληλων μέτρων για την πρόληψη και την καταπολέμησή τους·
2. «πρόληψη και έλεγχος των μεταδοτικών ασθενειών»: το σύνολο των μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των επιδημιολογικών ανιχνεύσεων, που λαμβάνουν οι αρμόδιες υγειονομικές αρχές των κρατών μελών με σκοπό την πρόληψη και την αναχαίτιση της εξάπλωσης των μεταδοτικών ασθενειών·
3. «κοινοτικό δίκτυο»: το δίκτυο επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών, ήτοι το σύστημα ανταλλαγής των πληροφοριών που είναι απαραίτητες για την πραγματοποίηση των δραστηριοτήτων που περιγράφονται στα σημεία 1) και 2).

Άρθρο 3

Για την αποτελεσματική λειτουργία του κοινοτικού δικτύου όσον αφορά την επιδημιολογική παρακολούθηση, και προκειμένου να επιτευχθεί ομοιογενής πληροφόρηση στο πλαίσιο αυτό, τα ακόλουθα στοιχεία καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 7:

(¹) ΕΕ C 102 της 4. 4. 1996, σ. 1.

- α) οι μεταδοτικές ασθένειες που πρέπει να καλυφθούν προοδευτικά από το κοινοτικό δίκτυο·
- β) τα κριτήρια επιλογής των ασθενειών αυτών, λαμβανομένων υπόψη των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παράρτημα και των υφιστάμενων δικτύων συνεργασίας για την παρακολούθηση των εν λόγω ασθενειών τα οποία προσφέρονται ως βάση·
- γ) ο ορισμός των κρουσμάτων, ιδίως ο κλινικός και ο μικροβιολογικός χαρακτηρισμός·
- δ) η φύση και το είδος των δεδομένων και πληροφοριών που πρέπει να συλλέγουν και να διαβιβάζουν οι φορείς ή/και αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο, στο πλαίσιο της επιδημιολογικής παρακολούθησης και ο τρόπος με τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα θα καταστούν συγκρίσιμα και συμβατά·
- ε) οι μέθοδοι επιδημιολογικής και μικροβιολογικής παρακολούθησης·
- στ) οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα προστασίας που πρέπει να λαμβάνονται, ιδίως στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών, κυρίως σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης·
- ζ) οι κατευθυντήριες γραμμές για την ενημέρωση και οι οδηγοί ορθής αντιμετώπισης, προς χρήση του πληθυσμού·
- η) τα κατάλληλα τεχνικά μέσα και οι διαδικασίες διάδοσης και ανάλυσης των δεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 4

Κάθε φορέας ή/και αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεύτερο ή τρίτο εδάφιο, κατά περίπτωση, γνωστοποιεί στο κοινοτικό δίκτυο:

- α) τις πληροφορίες για την εμφάνιση ή την επανεμφάνιση, στο κράτος μέλος στο οποίο ανήκει ο φορέας ή/και η αρχή, κρουσμάτων μεταδοτικών ασθενειών που αναφέρονται στο άρθρο 3, στοιχείο α) καθώς και τις πληροφορίες σχετικά με τα ισχύοντα μέτρα ελέγχου·
- β) κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εξέλιξη της επιδημικής κατάστασης για την οποία του έχει ανατεθεί να συλλέξει πληροφορίες·
- γ) πληροφορίες για ασυνήθιτα επιδημικά φαινόμενα ή νέες μεταδοτικές ασθένειες άγνωστης προέλευσης·
- δ) κάθε χρήσιμη πληροφορία που διαθέτει:
- σχετικά με κρούσματα μεταδοτικών ασθενειών που υπάγονται στις κατηγορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα,
 - σχετικά με νέες μεταδοτικές ασθένειες άγνωστης προέλευσης που έχουν εμφανισθεί σε τρίτες χώρες·
- ε) τις πληροφορίες σχετικά με υφιστάμενους ή προτεινόμενους μηχανισμούς και διαδικασίες για την πρόληψη και τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών, ιδίως σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης·

στ) τα στοιχεία εκτίμησης που θα μπορούσαν να βοηθήσουν τα κράτη μέλη να συντονίσουν τη δράση τους για την πρόληψη και τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών, καθώς και τα εφαρμοζόμενα μέτρα καταπολέμησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή διαθέτει σε όλους τους φορείς και τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3. Κάθε φορέας/αρχή διασφαλίζει ότι, οι πληροφορίες που γνωστοποιεί στο δίκτυο, σύμφωνα με το άρθρο 4, διαβιβάζονται αμέσως σε όλους τους συμμετέχοντες φορείς/συμμετέχουσες αρχές και την Επιτροπή.

Άρθρο 6

1. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών μέσω του κοινοτικού δικτύου, τα κράτη μέλη διαβουλεύονται μεταξύ τους, σε συνδυασμό με την Επιτροπή, προκειμένου να συντονίζουν τις δράσεις τους για την πρόληψη και τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών.

2. Όταν ένα κράτος μέλος σκοπεύει να λάβει μέτρα για τον έλεγχο μεταδοτικών ασθενειών, προτού λάβει τα μέτρα αυτά, ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά με τη φύση και την εμβέλεια αυτών των μέτρων, μέσω του κοινοτικού δικτύου. Το εν λόγω κράτος μέλος διαβουλεύεται επίσης με άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή, μέσω του κοινοτικού δικτύου, όσον αφορά τη φύση και την εμβέλεια των σκοπούμενων μέτρων, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας της δημόσιας υγείας είναι τόσο επείγουσα ώστε η διαβούλευση να καθίσταται αδύνατη.

3. Όταν ένα κράτος μέλος πρέπει να λάβει επείγοντως μέτρα ελέγχου για να αντιμετωπίσει την εμφάνιση ή την επανεμφάνιση μεταδοτικών ασθενειών, ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, μέσω του κοινοτικού δικτύου, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Σε ειδικές περιπτώσεις, δεόντως αιτιολογημένες, τα κράτη μέλη που το επιθυμούν, μπορούν να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα πρόληψης και προστασίας, τα οποία θεσπίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ κρατών μελών, σε συνδυασμό με την Επιτροπή.

4. Βάσει των διαβουλεύσεών τους και των παρεχόμενων πληροφοριών, τα κράτη μέλη συντονίζονται μεταξύ τους, σε συνδυασμό με την Επιτροπή, όσον αφορά τα μέτρα τα οποία έχουν υιοθετήσει ή πρόκειται να υιοθετήσουν σε εθνικό επίπεδο.

5. Οι διαδικασίες για την ενημέρωση και τη διαβούλευση που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 καθώς και οι διαδικασίες για τον συντονισμό που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 4, καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 7.

Άρθρο 7

1. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους κάθε κράτους μέλους και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στη ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα, εάν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Εάν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, εντός τριών μηνών από την υποβολή της σχετικής πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Το παράρτημα μπορεί να τροποποιείται ή να συμπληρώνεται με τη διαδικασία του άρθρου 7.

Άρθρο 9

Εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, κάθε κράτος μέλος ορίζει τους φορείς ή/και τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 1, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη δηλώνουν δημοσίως ότι οι φορείς ή/και οι αρχές που έχουν ορισθεί κατ' αυτό τον τρόπο, αποτελούν μέρος του κοινοτικού δικτύου που έχει συσταθεί με την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 10

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και η Επιτροπή ευνοούν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι στον τομέα της δημόσιας υγείας, ειδικότερα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των οδηγιών 92/117/ΕΟΚ και 95/46/ΕΚ.

Άρθρο 12

1. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να διατηρούν ή να εισάγουν άλλες ρυθμίσεις, διαδικασίες και μέτρα για το εθνικό τους σύστημα επιδη-

μιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών.

2. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τα αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή συμβάσεις που συνάπτουν μεταξύ τους στον τομέα που καλύπτει η παρούσα απόφαση.

Άρθρο 13

Η Επιτροπή, με την επικουρία των κρατών μελών, μεριμνά για τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ της παρούσας απόφασης και των σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων και πρωτοβουλιών, τόσο εκείνων που εμπίπτουν στον τομέα της δημόσιας υγείας, όσο και, ιδίως, του προγράμματος-πλασίου στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης, των σχεδίων στον τομέα της τηλεματικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων και του προγράμματος-πλασίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, ειδικότερα των τηλεματικών του εφαρμογών.

Άρθρο 14

1. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε τακτά διαστήματα εκθέσεις αξιολόγησης σχετικά με τη λειτουργία του κοινοτικού δικτύου.

2. Η πρώτη έκθεση, η οποία υποβάλλεται εντός τριών ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, αναφέρει, ειδικότερα, τα στοιχεία του κοινοτικού δικτύου που θα πρέπει να βελτιωθούν ή να προσαρμοσθούν. Περιλαμβάνει επίσης οιαδήποτε πρόταση τροποποίησης ή προσαρμογής της παρούσας απόφασης θεωρήσει αναγκαία η Επιτροπή.

3. Η Επιτροπή προβαίνει εν συνεχεία σε αξιολόγηση ανά πενταετία του κοινοτικού δικτύου, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στη διαρθρωτική του συγκρότηση και την αποτελεσματική χρήση των πόρων, και υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 15

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιανουαρίου 1999.

Άρθρο 16

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FARNLEITNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΙΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΩΝ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ

- Ασθένειες που προλαμβάνονται με εμβολιασμό
 - Ασθένειες που μεταδίδονται με τη σεξουαλική επαφή
 - Ιογενείς ηπατίτιδες
 - Ασθένειες που μεταδίδονται μέσω των τροφίμων
 - Ασθένειες που μεταδίδονται μέσω του νερού και του περιβάλλοντος
 - Νοσοκομειακές λοιμώξεις
 - Άλλες ασθένειες που μεταδίδονται από μη συμβατικούς παράγοντες (μεταξύ των οποίων η νόσος Creutzfeldt-Jacob)
 - Ασθένειες που ορίζει ο διεθνής υγειονομικός κανονισμός (κίτρινος πυρετός, χολέρα, πανώλη)
 - Άλλες ασθένειες (λύσσα, εξανθηματικός τύφος, ιογενείς αιμορραγικοί πυρετοί, ελονοσία και κάθε άλλη σοβαρή επιδημική νόσος που δεν έχει ακόμη ταξινομηθεί κ.λπ.)
-

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή θα φροντίσει ιδιαίτερα, ανάλογα με τους διαθέσιμους πόρους, να προσφέρει κατάλληλη υποδομή και επαρκές προσωπικό ώστε να εξασφαλιστεί η εκτέλεση της απόφασης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2120/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Οκτωβρίου 1998****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Οκτωβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	126,4
	999	126,4
0805 30 10	052	73,9
	388	98,6
	512	60,3
	524	70,9
	528	65,9
	999	73,9
	999	73,9
0806 10 10	052	93,0
	064	41,0
	400	191,0
	999	108,3
	999	108,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,5
	064	42,6
	388	40,6
	400	67,3
	442	43,2
	512	68,4
	528	82,0
	804	77,5
	999	57,6
	999	57,6
0808 20 50	052	84,7
	064	58,4
	528	81,6
	999	74,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2121/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 1998

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 και (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τα παραστατικά επιβατικών μεταφορών που πραγματοποιούνται με πούλμαν και λεωφορείο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1992, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορείο ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 11/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 σημείο 3.4, το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 11 παράγραφος 5 και το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 προβλέπει ότι για τις τακτικές γραμμές και ορισμένες ειδικές τακτικές γραμμές απαιτείται άδεια·
- (2) ότι το άρθρο 11 παράγραφος 1 του ιδίου κανονισμού προβλέπει ότι οι έκτακτες γραμμές εκτελούνται υπό την κάλυψη φύλλου πορείας·
- (3) ότι το άρθρο 13 παράγραφος 1 του ιδίου κανονισμού προβλέπει ότι η εκτέλεση των μεταφορών για ίδιο λογαριασμό υπάγονται σε καθεστώς βεβαίωσης·
- (4) ότι είναι σκόπιμο να ορισθούν επίσης οι τρόποι χρήσης του φύλλου πορείας που αναφέρεται στο άρθρο 11 του ιδίου κανονισμού, καθώς και οι λεπτομέρειες κοινοποίησης στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, των ονομάτων των μεταφορέων που εκτελούν τις γραμμές αυτές και των σημείων ανταπόκρισης καθ' οδόν·
- (5) ότι η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92, της 1ης Ιουλίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του

Συμβουλίου όσον αφορά τα έγγραφα διεθνών μεταφορών επιβατών ⁽⁴⁾, που τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας· ότι ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2944/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, για να ενοποιηθούν, για λόγους απλούστευσης, τα έγγραφα ελέγχου όσον αφορά τις γραμμές κλειστής διαδρομής με διανυκτέρευση και τις έκτακτες γραμμές·

- (6) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 11/98 κατήργησε την έννοια της γραμμής κλειστής διαδρομής και απλούστευσε τον ορισμό της έκτακτης γραμμής, ιδίως καταργώντας τις λοιπές έκτακτες γραμμές·
- (7) ότι είναι αναγκαίο να ενοποιηθεί, για λόγους απλούστευσης, το φύλλο πορείας για τις διεθνείς έκτακτες γραμμές και για τις έκτακτες γραμμές στο πλαίσιο των ενδομεταφορών, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 12/98·
- (8) ότι το φύλλο πορείας που χρησιμοποιείται ως έγγραφο ελέγχου στις ειδικές τακτικές γραμμές των ενδομεταφορών πρέπει να συμπληρώνεται υπό μορφή συγκεντρωτικής μηνιαίας κατάστασης·
- (9) ότι για λόγους διαφάνειας και απλούστευσης, πρέπει να αναπροσαρμοστούν όλα τα υποδείγματα των εγγράφων που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 στο νέο ρυθμιστικό πλαίσιο που ισχύει για τις διεθνείς γραμμές με πούλμαν και λεωφορείο και να αντικατασταθεί ο κανονισμός αυτός από τον παρόντα κανονισμό·
- (10) ότι τα κράτη μέλη χρειάζονται κάποιο χρόνο για να τυπώσουν και να διανείμουν τα νέα έγγραφα·
- (11) ότι, εν τω μεταξύ, οι μεταφορείς πρέπει να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τα έγγραφα που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 της Επιτροπής και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/92 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, ενδεχομένως, καταλλήλως τροποποιημένα, ώστε να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98,

⁽¹⁾ ΕΕ L 74 της 20. 3. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 4 της 8. 1. 1998, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 4 της 8. 1. 1998, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 7. 7. 1992, σ. 5.⁽⁵⁾ ΕΕ L 266 της 27. 10. 1993, σ. 2.⁽⁶⁾ ΕΕ L 251 της 29. 8. 1992, σ. 1.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΛΕΓΧΟΥ — ΦΥΛΛΟ ΠΟΡΕΙΑΣ

Άρθρο 1

1. Το έγγραφο ελέγχου-το φύλλο πορείας, για τις έκτακτες γραμμές που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 3.1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, πρέπει να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

2. Για τις έκτακτες υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 3.1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98 το έγγραφο ελέγχου-το φύλλο πορείας πρέπει να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

3. Τα φύλλα πορείας συγκεντρώνονται σε 25 αποσπώμενα φύλλα, σε δύο αντίτυπα. Κάθε διβλιάριο είναι αριθμημένο. Τα φύλλα πορείας φέρουν αρίθμηση συμπληρωματική από το 1 έως το 25. Το εξώφυλλο του διβλιαρίου πρέπει να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να προσαρμόσουν τις ανωτέρω απαιτήσεις στην ηλεκτρονική επεξεργασία των φύλλων πορείας.

Άρθρο 2

1. Το διβλιάριο που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 εκδίδεται στο όνομα του μεταφορέα και δεν μεταβιβάζεται.

2. Το φύλλο πορείας συμπληρώνεται ευανάγνωστα με ανεξίτηλο τρόπο, σε δύο αντίτυπα, είτε από το μεταφορέα είτε από τον οδηγό για κάθε ταξίδι πριν την έναρξη του ταξιδιού. Ισχύει για όλη τη διαδρομή.

3. Το πρωτότυπο του φύλλου πορείας βρίσκεται επί του οχήματος καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού για την οποία έχει εκδοθεί. Αντίγραφο τηρείται στην έδρα της επιχείρησης.

4. Ο μεταφορέας είναι υπεύθυνος για την τήρηση των φύλλων πορείας.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση διεθνούς έκτακτης γραμμής, το οποίο εκμεταλλεύεται μια ομάδα μεταφορέων που ενεργούν για λογαριασμό του ιδίου εντολοδόχου και το οποίο, ενδεχομένως, περιλαμβάνει ανταπόκριση των επιβατών καθ' οδόν πραγματοποιούμενη με άλλο μεταφορέα της ίδιας ομάδας, το πρωτότυπο του φύλλου πορείας βρίσκεται στο όχημα που κυκλοφορεί. Αντίγραφο του φύλλου πορείας τηρείται στην έδρα κάθε ενδιαφερόμενου μεταφορέα.

Άρθρο 4

1. Τα αντίτυπα των φύλλων πορείας που χρησιμοποιούνται ως έγγραφο ελέγχου στο πλαίσιο των έκτακτων γραμμών υπό το καθεστώς των ενδομεταφορών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98,

αποστέλλονται από τον μεταφορέα στις αρχές ή τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασης σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει η εν λόγω αρχή ή ο οργανισμός.

2. Στην περίπτωση εκτέλεσης τακτικών ειδικών γραμμών υπό το καθεστώς των ενδομεταφορών, όπως ορίζει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98, το φύλλο πορείας που αναφέρεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού συμπληρώνεται υπό μορφή μηνιαίας συγκεντρωτικής κατάστασης και αποστέλλεται από το μεταφορέα στις αρμόδιες αρχές ή τον οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασης σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζουν οι εν λόγω αρχές ή ο οργανισμός.

Άρθρο 5

Το φύλλο πορείας εξουσιοδοτεί τον κάτοχο να εκτελέσει, στο πλαίσιο διεθνούς έκτακτης γραμμής, τοπικές εκδρομές σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο μεταφορέας, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 12, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92. Οι τοπικές εκδρομές εγγράφονται στα φύλλα πορείας πριν την αναχώρηση του οχήματος για τη συγκεκριμένη εκδρομή. Το πρωτότυπο του φύλλου πορείας βρίσκεται επί του οχήματος καθόλη τη διάρκεια της τοπικής εκδρομής.

Άρθρο 6

Το έγγραφο ελέγχου επιδεικνύεται όποτε το ζητήσουν οι αρμόδιοι ελεγκτές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΑΔΕΙΕΣ

Άρθρο 7

1. Η αίτηση αδειάς για τις τακτικές γραμμές και τις ειδικές τακτικές γραμμές που υπόκεινται στην έκδοση αδειάς είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα ΙΙΙ.

2. Η αίτηση αδειάς περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τα ωράρια·
- β) τις κλίμακες των κομίστρων·
- γ) επικυρωμένο αντίγραφο της κοινοτικής αδειάς για τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών για λογαριασμό τρίτου που προβλέπει το άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92·
- δ) διευκρινίσεις σχετικά με τη φύση και τον όγκο της κυκλοφορίας που ο αιτών πρόκειται να εξασφαλίσει εφόσον πρόκειται για αίτηση δημιουργίας της γραμμής, ή που εξασφάλισε, εφόσον πρόκειται για αίτηση ανανέωσης της αδειάς·
- ε) χάρτη σε κατάλληλη κλίμακα επί του οποίου είναι σημειωμένη η διαδρομή, καθώς και τα σημεία στάσης για την επιβίβαση ή την αποβίβαση επιβατών·
- στ) πρόγραμμα οδήγησης που επιτρέπει να ελεγχθεί κατά πόσον τηρείται η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης.

3. Ο αιτών παρέχει, προς υποστήριξη της αίτησής του, κάθε συμπληρωματική πληροφορία που κρίνει χρήσιμη ή που του ζητείται από την εκδίδουσα αρχή.

Άρθρο 8

1. Οι άδειες είναι σύμφωνες προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα IV.
2. Σε κάθε όχημα που χρησιμοποιείται για την εκτέλεση γραμμής υποκείμενης στο καθεστώς έκδοσης αδείας διατίθεται άδεια ή αντίγραφο της επικυρωμένο από την εκδίδουσα αρχή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ

Άρθρο 9

1. Η βεβαίωση για τις γραμμές για ίδιο λογαριασμό που ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα V του παρόντος κανονισμού.
2. Η επιχείρηση που ζητεί βεβαίωση οφείλει να αποδείξει ή να διαβεβαιώσει την αρμόδια εκδίδουσα αρχή ότι τηρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 σημείο 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92.
3. Σε κάθε όχημα που χρησιμοποιείται για την εκτέλεση γραμμής υποκείμενο στο καθεστώς έκδοσης βεβαίωσης, υπάρχει καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού βεβαίωση ή επικυρωμένο αντίγραφο της που επιδεικνύεται στους ελεγκτές εφόσον το ζητήσουν.
4. Η βεβαίωση ισχύει για μια πενταετία κατ' ανώτατο όριο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 10

Η κοινοποίηση των δεδομένων που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98 σχετικά με τις ενδομεταφορές πραγματοποιείται με τον πίνακα που καταρτίζεται

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχει το παράρτημα VI του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 καταργείται από 31ης Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη χρήση των έντυπων φύλλων πορείας, των αιτήσεων αδείας, των αδειών και των βεβαιώσεων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/92 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 το αργότερο, υπό τον όρο ότι θα τροποποιούνται με ευανάγνωστο, ανεξίτηλο και ενδεδειγμένο τρόπο, εφόσον αυτό αποδειχθεί αναγκαίο, για να καταστούν σύμφωνα προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98 και του παρόντος κανονισμού.

Τα άλλα κράτη μέλη υποχρεούνται να τα δέχονται στις επικράτειές τους έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 13

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 11 Δεκεμβρίου 1998, με εξαίρεση το άρθρο 1 παράγραφος 2, το άρθρο 4 και το άρθρο 10 που εφαρμόζονται από τις 11 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Neil KINNOCK

Μέλος της Επιτροπής

ΕΛ

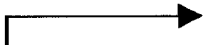
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΦΥΛΛΟΥ ΠΟΡΕΙΑΣ

Αριθ.

(Χαρτί χρώματος ανοιχτού πράσινου — Α4)

ΔΙΕΘΝΗ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΕΝΔΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

(Κάθε στήλη συμπληρώνεται εφόσον χρειάζεται σε χωριστό φύλλο)

1						
	Αριθμός κυκλοφορίας του πούλμαν		Τόπος, ημερομηνία και υπογραφή μεταφορέα			
2	 		1 2 3			
3	 		1 2 3			
4	Διοργανωτής (οργανισμός ή πρόσωπο) του έκτακτου δρομολογίου		1 3 2 4			
5	Είδος δρομολογίου	☐ Διεθνές έκτακτο δρομολόγιο ☐ Έκτακτο δρομολόγιο ενδομεταφορών ☐ Ειδικά τακτικά δρομολόγια ενδομεταφορών — μηνιαία κατάσταση Μήνας Έτος				
6	Τόπος αναχώρησης του δρομολογίου: Χώρα: Τόπος προορισμού του δρομολογίου: Χώρα:					
7	Πρόγραμμα ταξιδιού	Διαδρομή / τμήματα ανά ημέρα ή/και σημεία επιβίβασης και αποβίβασης				Προβλεπόμενη χιλιομετρική απόσταση
	Ημερομηνίες	από	προς	αριθμός των επιβατών	κενό όχημα (σημειώσατε Χ)	
8	Σημεία ανταπόκρισης ενδεχομένως με άλλο μεταφορέα της ίδιας ομάδας		Αριθμός αποβιβαζόμενων επιβατών	Τελικός προορισμός αποβιβαζόμενων επιβατών	Μεταφορέας που αναλαμβάνει τους επιβάτες	
9	Τοπικές εκδρομές					
	Ημερομηνία	Προβλεπόμενη χιλιομετρική απόσταση	Τόπος αναχώρησης	Τόπος εκδρομής	Αριθ. επιβατών	
10	Απρόβλεπτες μεταφορές					

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εσώφυλλο βιβλιαρίου

(Μέγεθος — A4)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ' αυτών

ΚΡΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟΥ

Ονομασία της αρμόδιας αρχής

— Αναγνωριστικός χαρακτήρας της χώρας — ⁽¹⁾

.....

ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ αριθ.

φύλλων πορείας:

- α) που εκδίδεται για τα διεθνή έκτακτα δρομολόγια που πραγματοποιούνται με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ κρατών μελών δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92·
- β) που εκδίδεται για τα έκτακτα δρομολόγια ενδομεταφορών που πραγματοποιούνται με πούλμαν και λεωφορείο από ένα μεταφορέα σε κράτος μέλος διαφορετικό του κράτους μέλους εγκατάστασής του δάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98.

προς:
(Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία του μεταφορέα)

.....

.....
(Πλήρης διεύθυνση και αριθμοί τηλεφώνου και φάξ)

.....
(Τόπος και ημερομηνία έκδοσης)

.....
(Υπογραφή και σφραγίδα της αρχής ή του οργανισμού έκδοσης του βιβλιαρίου)

⁽¹⁾ Βέλγιο (B), Δανία (DK), Γερμανία (D), Ελλάδα (GR), Ισπανία (E), Γαλλία (F), Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λουξεμβούργο (L), Κάτω Χώρες (NL), Πορτογαλία (P), Ηνωμένο Βασίλειο (UK), Αυστρία (A), Φινλανδία (FIN), Σουηδία (S).

Δεύτερο εσώφυλλο του βιβλιαρίου

Κείμενο συνταγμένο στην, τις ή σε μια των επίσημων γλωσσών του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα

Σημαντική ειδοποίηση

A. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΟΙΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΕΘΝΗ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΕΝΔΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. Το άρθρο 11 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, καθώς και το άρθρο 6 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98 ορίζουν ότι τα έκτακτα δρομολόγια εκτελούνται με την κάλυψη εγγράφου ελέγχου-φύλλου πορείας.
2. Οι προαναφερθέντες στο σημείο 1 κανονισμοί ορίζουν τα έκτακτα δρομολόγια ως εκείνα «που δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό των τακτικών δρομολογίων, καθώς και των ειδικών τακτικών δρομολογίων, και τα οποία χαρακτηρίζονται ιδίως από το γεγονός ότι μεταφέρουν ομάδες που έχουν συσταθεί με πρωτοβουλία του ενδολοδόχου ή του ίδιου του μεταφορέα».

Αφετέρου, τα τακτικά δρομολόγια ορίζονται ως «εκείνα με τα οποία μεταφέρονται επιβάτες, σε προκαθορισμένα χρονικά διαστήματα και διαδρομές, κατά τις οποίες οι επιβάτες μπορούν να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται από το όχημα σε προκαθορισμένα σημεία στάσης. Τα τακτικά δρομολόγια είναι ανοικτά σε όλους εφόσον, ενδεχομένως, έχει κρατηθεί θέση.»

Ο τακτικός χαρακτήρας των δρομολογίων δεν επηρεάζεται από την προσαρμογή των όρων εκμετάλλευσης των δρομολογίων.

Ανεξαρτήτως του διοργανωτή των μεταφορών, θεωρούνται τακτικά δρομολόγια εκείνα με τα οποία μεταφέρονται συγκεκριμένες κατηγορίες επιβατών, εξαιρέσει άλλων επιβατών, εφόσον τα δρομολόγια αυτά εκτελούνται υπό τους όρους του σημείου 1.1. Τα δρομολόγια αυτά ονομάζονται «ειδικά τακτικά δρομολόγια».

Στα ειδικά τακτικά δρομολόγια περιλαμβάνεται ιδίως:

- α) η μεταφορά εργαζομένων μεταξύ κατοικίας και τόπου εργασίας·
- β) η μεταφορά μαθητών και σπουδαστών μεταξύ κατοικίας και εκπαιδευτηρίου τους·
- γ) η μεταφορά στρατιωτικών και των οικογενειών τους μεταξύ κράτους καταγωγής και της βάσης τους.

Ο τακτικός χαρακτήρας των ειδικών δρομολογίων δεν επηρεάζεται από το γεγονός ότι η οργάνωση της μεταφοράς προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες ανάγκες των χρηστών.

3. Το φύλλο πορείας ισχύει για όλη τη διαδρομή.
4. Ο κάτοχος του φύλλου πορείας εξουσιοδοτείται να εκτελεί:
 - α) διεθνή έκτακτα δρομολόγια μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών με πούλμαν και λεωφορείο·
 - β) έκτακτα δρομολόγια ενδομεταφορών πραγματοποιούμενα από μεταφορέα σε κράτος μέλος διαφορετικό εκείνου της εγκατάστασής του.
5. Το φύλλο πορείας συμπληρώνεται, σε δύο αντίτυπα, είτε από το μεταφορέα είτε από τον οδηγό πριν την έναρξη κάθε δρομολογίου. Το αντίγραφο του φύλλου πορείας παραμένει στην επιχείρηση. Ο οδηγός κρατεί το πρωτότυπο στο όχημα καθόλη τη διάρκεια του ταξιδιού. Το φύλλο πορείας επιδεικνύεται όποτε το ζητήσουν οι αρμόδιοι ελεγκτές.
6. Ο οδηγός παραδίδει το φύλλο πορείας στην επιχείρηση που του το παρέδωσε μετά το πέρας του ταξιδιού. Ο μεταφορέας είναι υπεύθυνος για την τακτική τήρηση των εγγράφων αυτών· τα έγγραφα συμπληρώνονται με ανεξίτηλο τρόπο και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

Τρίτο εσώφυλλο του βιβλιαρίου

B. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΕΘΝΗ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

1. Το άρθρο 2 σημείο 3.1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, ορίζει ότι η οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών δρομολογίων συγκρίσιμων με τα υπάρχοντα τακτικά δρομολόγια, τα οποία προσελκύουν την ίδια πελατεία με αυτά, υπόκεινται στην έκδοση αδείας.
2. Στο πλαίσιο ενός διεθνούς έκτακτου δρομολογίου, ο μεταφορέας μπορεί να εκτελέσει τοπικές εκδρομές σε κράτος μέλος διαφορετικό εκείνου της εγκατάστασής του. Οι τοπικές εκδρομές προορίζονται μόνο για ταξιδιώτες μη κατοίκους του εν λόγω κράτους οι οποίοι μεταφέρονται εκ των προτέρων από τον ίδιο μεταφορέα στο πλαίσιο ενός διεθνούς έκτακτου δρομολογίου. Οι εκδρομές πραγματοποιούνται με το ίδιο όχημα ή με όχημα του ίδιου μεταφορέα ή της ομάδας μεταφορέων.
3. Στην περίπτωση των τοπικών εκδρομών, το φύλλο πορείας συμπληρώνεται πριν την αναχώρηση του οχήματος για τη συγκεκριμένη εκδρομή.
4. Στην περίπτωση ενός διεθνούς έκτακτου δρομολογίου εκτελούμενου από ομάδα μεταφορέων που ενεργούν για λογαριασμό του ίδιου εντολοδόχου και το οποίο ενδεχομένως περιλαμβάνει ανταπόκριση κατ' οδόν πραγματοποιούμενη από τους ταξιδιώτες με άλλο μεταφορέα της ίδιας ομάδας, το πρωτότυπο του φύλλου πορείας βρίσκεται επί του κυκλοφορούντος οχήματος. Αντίγραφο του φύλλου πορείας τηρείται στην έδρα κάθε ενδιαφερόμενου μεταφορέα.

Γ. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΚΤΑΚΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΕΝΔΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. Η εκτέλεση έκτακτων μεταφορών υπό το καθεστώς των ενδομεταφορών υπόκειται, με την επιφύλαξη της ισχύουσας κοινοτικής ρύθμισης, στις νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος υποδοχής, σε ό,τι αφορά τους ακόλουθους τομείς:
 - α) τιμές και όροι που διέπουν τη σύμβαση μεταφοράς·
 - β) βάρη και διαστάσεις των οδικών οχημάτων. Οι τιμές των βαρών και διαστάσεων μπορούν, ενδεχομένως, να υπερβαίνουν εκείνες που ισχύουν στο κράτος μέλος εγκατάστασης μεταφορέα, δεν μπορούν όμως, σε καμία περίπτωση, να υπερβαίνουν τις τεχνικές τιμές που είναι εγγεγραμμένες στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης·
 - γ) προδιαγραφές σχετικά με τις μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επιβατών, ήτοι μαθητές, παιδιά και άτομα με μειωμένη κινητικότητα·
 - δ) το χρόνο οδήγησης και ανάπτυξης·
 - ε) το φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) για τα δρομολόγια μεταφορών. Στη δεδομένη περίπτωση, για την παροχή υπηρεσιών που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει το άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον φόρο κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη βάση⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/95/ΕΚ⁽²⁾.
2. Τα τεχνικά πρότυπα κατασκευής και εξοπλισμού των οχημάτων τα οποία πρέπει να πληρούν τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση ενδομεταφορών είναι εκείνα που επιβάλλονται στα οχήματα που γίνονται δεκτά στην κυκλοφορία διεθνών μεταφορών.
3. Οι εθνικές διατάξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 ανωτέρω εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη στους μεταφορείς που δεν είναι κάτοικοί τους υπό τους ίδιους όρους με εκείνες που εφαρμόζονται για τους ίδιους τους υπηκόους τους, με σκοπό να αποφεύγεται με αποτελεσματικό τρόπο κάθε έκδηλη ή συγκαλυμμένη διάκριση με βάση την υπηκοότητα ή τον τόπο εγκατάστασης.
4. Στην περίπτωση ενός έκτακτου δρομολογίου υπό το καθεστώς των ενδομεταφορών, τα φύλλα πορείας αποστέλλονται από το μεταφορέα στις αρμόδιες αρχές ή τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασης σύμφωνα με τους τρόπους που θα καθορίσουν οι εν λόγω αρχές ή ο οργανισμός⁽³⁾.
5. Στην περίπτωση εκτέλεσης των τακτικών ειδικών δρομολογίων υπό το καθεστώς των ενδομεταφορών, το φύλλο πορείας συμπληρώνεται υπό μορφή μηνιαίας συγκεντρωτικής κατάστασης και αποστέλλεται από το μεταφορέα στις αρμόδιες αρχές ή τον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εγκατάστασής του σύμφωνα με τους τρόπους που θα καθορίσουν οι εν λόγω αρχές ή ο οργανισμός.

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 89.

⁽³⁾ Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να συμπληρώνουν το σημείο 4 με τις πληροφορίες σχετικά με τον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη συγκέντρωση των φύλλων πορείας και σχετικά με τους τρόπους διαβίβασης των εν λόγω πληροφοριών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Εξώφυλλο βιβλιαρίου
(Λευκό χαρτί μεγέθους A4)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ αυτών

ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ⁽¹⁾:ΕΝΑ ΤΑΚΤΙΚΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟ ☐ΕΝΑ ΕΙΔΙΚΟ ΤΑΚΤΙΚΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟ ⁽²⁾ ☐ΤΗΝ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΕΝΟΣ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΥ ☐

**εκτελούμενο μεταξύ κρατών μελών με πούλμαν και λεωφορείο, η οποία εκδίδεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ)
αριθ. 684/92**

προς
(αρμόδια αρχή)

1. Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία της επιχείρησης που υποβάλλει την αίτηση και, ενδεχομένως, εκείνης που διαχειρίζεται τις συνεργαζόμενες επιχειρήσεις (ομάδα):

.....
.....

2. Δρομολόγιο(-α) εκτελούμενο(-α) ⁽¹⁾

από μια επιχείρηση ☐από ένωση επιχειρήσεων (ομάδα) ☐με υπεργολαβία ☐

3. Ονοματεπώνυμο και διευθύνσεις:

του μεταφορέα, του/των συνεργαζόμενου/ων μεταφορέα/ων ή υπεργολάβου(ων) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

3.1. τηλ.:

3.2. τηλ.:

3.3. τηλ.:

3.4. τηλ.:

⁽¹⁾ Σημειώσατε την αντίστοιχη μνεία.

⁽²⁾ Πρόκειται για ειδικά τακτικά δρομολόγια που δεν καλύπτονται από σύμβαση μεταξύ διοργανωτή και μεταφορέα.

⁽³⁾ Σημειώσατε για κάθε περίπτωση, ενδεχομένως, εάν πρόκειται για συνεργαζόμενο μεταφορέα ή υπεργολάβο.

⁽⁴⁾ Επισυνάψατε κατάσταση, ενδεχομένως.

(Δεύτερη σελίδα της αίτησης αδείας ή της αίτησης ανανέωσης της αδείας)

4. Για ένα ειδικό τακτικό δρομολόγιο
4.1. Κατηγορία επιβατών:
5. Ζητούμενη διάρκεια της αδείας ή ημερομηνία λήξης του δρομολογίου:
.....
.....
.....
6. Κύρια διαδρομή του δρομολογίου (υπογραμμίσατε τα σημεία επιβίβασης):
.....
.....
.....
.....
7. Περίοδος εκτέλεσης:
.....
.....
.....
8. Συχνότητα (ημερήσιο, εβδομαδιαίο, κ.λπ.):
9. Κόμιστρα: Συνημμένη κατάσταση
10. Επισυνάψατε πρόγραμμα οδήγησης για να ελέγχεται κατά πόσον τηρείται η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης.
11. Ζητούμενος αριθμός αδειών ή αντιγράφων των αδειών⁽¹⁾:
.....
12. Τυχόν συμπληρωματικά στοιχεία:
.....
.....
.....
13. (Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή του αιτούντος)

⁽¹⁾ Εφιστάται η προσοχή του αιτούντος στο γεγονός ότι, επειδή η άδεια πρέπει να βρίσκεται επί του οχήματος, ο αριθμός αδειών που θα διαθέτει ο αιτών πρέπει να αντιστοιχεί στον αριθμό οχημάτων που θα κυκλοφορούν ταυτόχρονα την ημέρα εκτέλεσης του ζητούμενου δρομολογίου.

(Τρίτη σελίδα της αίτησης αδειας ή της αίτησης ανανέωσης της αδειας)

Σημαντική ειδοποίηση

1. Στην παρούσα αίτηση επισυνάπτονται:
 - α) τα ωράρια·
 - β) οι κλίμακες των κομίστρων·
 - γ) επικυρωμένο αντίγραφο της κοινοτικής αδειας για τη διεθνή οδική μεταφορά επιβατών για λογαριασμό τρίτου που προβλέπει το άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92·
 - δ) διευκρινίσεις σχετικά με τη φύση και τον όγκο της κυκλοφορίας που ο αιτών πρόκειται να εξασφαλίσει εφόσον πρόκειται για αίτηση δημιουργίας του δρομολογίου, ή που εξασφάλισε εφόσον πρόκειται για αίτηση ανανέωσης της αδειας·
 - ε) χάρτη σε κατάλληλη κλίμακα επί του οποίου είναι σημειωμένη η διαδρομή, καθώς και τα σημεία στάσης για την επιβίβαση ή την αποβίβαση επιβατών·
 - στ) πρόγραμμα οδήγησης που επιτρέπει να ελεγχθεί κατά πόσον τηρείται η κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης.
2. Ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του, παρέχει κάθε συμπληρωματική πληροφορία που κρίνει χρήσιμη ή που του ζητείται από την εκδίδουσα αρχή.
3. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, ορίζει στο άρθρο 4 σημείο 4 ότι υπόκεινται στην έκδοση αδειας:
 - α) τα τακτικά δρομολόγια, με τα οποία εξασφαλίζεται η μεταφορά επιβατών σύμφωνα με καθορισμένη συχνότητα και σύνδεση, κατά τα οποία οι επιβάτες μπορούν να επιβιβάζονται και να αποβιβάζονται σε προκαθορισμένα σημεία στάσης. Τα τακτικά δρομολόγια είναι ανοικτά σε όλους, παρά την υποχρέωση, ενδεχομένως, κράτησης θέσης. Ο τακτικός χαρακτήρας του δρομολογίου δεν θίγεται από την τυχόν αναπροσαρμογή των όρων εκμετάλλευσής του δρομολογίου·
 - β) τα ειδικά τακτικά δρομολόγια που δεν καλύπτονται από σύμβαση μεταξύ διοργανωτού και μεταφορέα. Ανεξαρτήτως του προσώπου που διοργανώνει τις μεταφορές, θεωρούνται επίσης ως τακτικά δρομολόγια εκείνα που εξασφαλίζουν τη μεταφορά καθορισμένων κατηγοριών επιβατών, εξαιρέσει των υπολοίπων ταξιδιωτών, εφόσον τα δρομολόγια θα πραγματοποιούνται υπό τους όρους που ορίζει το σημείο 1.1. Τα δρομολόγια αυτά ονομάζονται «ειδικά τακτικά δρομολόγια». Τα τακτικά ειδικά δρομολόγια περιλαμβάνουν ιδίως:
 - i) τη μεταφορά εργαζομένων μεταξύ κατοικίας και τόπου εργασίας τους,
 - ii) τη μεταφορά μαθητών και σπουδαστών μεταξύ κατοικίας και εκπαιδευτηρίου,
 - iii) τη μεταφορά στρατιωτικών και των οικογενειών τους μεταξύ κράτους καταγωγής τους και της θάσης τους·

Ο τακτικός χαρακτήρας των ειδικών δρομολογίων δεν θίγεται από την τυχόν προσαρμογή της διοργάνωσης της μεταφοράς στις μεταβαλλόμενες ανάγκες των χρηστών.
4. Η αίτηση υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο αναχώρησης του δρομολογίου, δηλαδή, σε έναν από τους τερματικούς σταθμούς του δρομολογίου.
5. Η μέγιστη διάρκεια ισχύος της άδειας είναι πενταετής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

(Πρώτη σελίδα της αδείας)
(Ροδόχρωμο χαρτί μεγέθους A4)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(ες) γλώσσα(ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ αυτών

ΚΡΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

Ονομασία της αρμόδιας αρχής

— Αναγνωριστικός χαρακτήρας της χώρας — ⁽¹⁾

.....

ΑΔΕΙΑ αριθ.

τακτικού δρομολογίου ⁽²⁾

μη ελευθερωμένου ειδικού τακτικού δρομολογίου

εκτελούμενου με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ κρατών μελών, η οποία εκδίδεται δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ)
αριθ. 684/92

προς:
[Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία της κατόχου επιχείρησης ή της επιχείρησης που διαχειρίζεται την ένωση επιχειρήσεων (ομάδα)]

.....

Διεύθυνση: Τηλ. και φαξ:

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τηλέφωνο και φαξ των συνεργαζόμενων μεταφορέων ή των μελών της ένωσης επιχειρήσεων (ομάδα) και των υπεργολάβων:

1)

2)

3)

4)

5)

Επισυνάψατε ενδεχομένως κατάσταση

Ημερομηνία λήξης της αδείας:

.....

(Τόπος και ημερομηνία έκδοσης)

.....

(Υπογραφή και σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής ή του εκδίδοντος οργανισμού)

⁽¹⁾ Βέλγιο (B), Δανία (DK), Γερμανία (D), Ελλάδα (GR), Ισπανία (E), Γαλλία (F), Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λουξεμβούργο (L), Κάτω Χώρες (NL), Πορτογαλία (P), Ηνωμένο Βασίλειο (UK), Αυστρία (A), Φινλανδία (FIN), Σουηδία (S).

⁽²⁾ Διαγράψατε ό,τι δεν χρειάζεται.

(Δεύτερη σελίδα της αδείας αριθ.)

1. Διαδρομή:
 - α) σημείο αναχώρησης του δρομολογίου:
 - β) σημείο προορισμού του δρομολογίου:
 - γ) κύρια διαδρομή του δρομολογίου με υπογραμμισμένα τα σημεία επιβίβασης και αποβίβασης ταξιδιωτών: .
.....
.....
.....
.....
2. Περίοδοι εκτέλεσης του δρομολογίου:
.....
3. Συχνότητα:
4. Ωράρια:
5. Ειδικό τακτικό δρομολόγιο:
— Κατηγορία επιβατών:
6. Ιδιαίτεροι όροι ή παρατηρήσεις:
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής)

(Τρίτη σελίδα της αδείας)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ αυτών

Σημαντική ειδοποίηση

1. Η παρούσα άδεια ισχύει για όλη τη διαδρομή. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από επιχείρηση της οποίας το όνομα δεν αναγράφεται.
 2. Η άδεια ή αντίγραφό της επικυρωμένο από την εκδίδουσα αρχή πρέπει να διατίθεται στο όχημα καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού και να επιδεικνύεται στους αρμόδιους ελεγκτές, εφόσον το ζητήσουν.
 3. Επί του οχήματος πρέπει να υπάρχει επικυρωμένο αντίγραφο της κοινοτικής αδείας.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

(Πρώτη σελίδα της βεβαίωσης)

(Κίτρινο χαρτί μεγέθους A4)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ αυτών

ΚΡΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

Ονομασία της αρμόδιας αρχής

— Αναγνωριστικός χαρακτήρας της χώρας — (¹)

.....

ΒΕΒΑΙΩΣΗ

εκδοθείσα για τις οδικές μεταφορές για ίδιο λογαριασμό που εκτελούνται με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ κρατών μελών δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92

(Συμπληρώνεται από το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που εκτελεί τα δρομολόγια για ίδιο λογαριασμό)

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος

υπεύθυνος της επιχείρησης, της μη κερδοσκοπικής ένωσης ή άλλης επιχείρησης

(διευκρινίσατε)

(Ονοματεπώνυμο ή άλλο επίσημο όνομα και πλήρης διεύθυνση)

βεβαιώνω:

- ότι εκτελώ μεταφορές για μη κερδοσκοπικό ή εμπορικό σκοπό,
- ότι η μεταφορά δεν αποτελεί παρεπόμενη δραστηριότητα για το εν λόγω φυσικό ή νομικό πρόσωπο
- το πούλμαν ή το λεωφορείο με τον αριθμό κυκλοφορίας είναι ιδιόκτητο ή αγοράσθηκε με δόσεις ή αποτελεί το αντικείμενο σύμβασης χρονομίσθωσης μακράς διάρκειας.
- ότι το πούλμαν ή το λεωφορείο θα οδηγείται από μέλος του προσωπικού του εν λόγω φυσικού ή νομικού προσώπου ή από το ίδιο το φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

.....
(Υπογραφή του φυσικού προσώπου ή του εκπροσώπου του νομικού προσώπου)

(Συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή)

Η παρούσα θεωρείται βεβαίωση υπό την έννοια του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92.

.....
(Διάρκεια ισχύος)

.....
(Τόπος και ημερομηνία έκδοσης της αδείας)

.....
(Υπογραφή και σφραγίδα της αρμόδιας αρχής)

(¹) Βέλγιο (Β), Δανία (ΔΚ), Γερμανία (ΙΔ), Ελλάδα (ΓΡ), Ισπανία (Ε), Γαλλία (Γ), Ιρλανδία (ΙΡΛ), Ιταλία (Ι), Λουξεμβούργο (Λ), Κάτω Χώρες (ΝΛ), Πορτογαλία (Ρ), Ηνωμένο Βασίλειο (ΥΚ), Αυστρία (Α), Φινλανδία (ΦΙΝ), Σουηδία (Σ).

(Δεύτερη σελίδα της βεβαίωσης)

Το κείμενο συντάσσεται στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του κράτους μέλους εγκατάστασης του μεταφορέα ή σε μια εξ' αυτών

Γενικές διατάξεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 2 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92, οι μεταφορές για ίδιο λογαριασμό είναι οι μη κερδοσκοπικού και εμπορικού χαρακτήρα μεταφορές που εκτελούνται από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, υπό τον όρο ότι:
 - οι μεταφορές αποτελούν απλώς παρεπόμενη δραστηριότητα του νομικού ή φυσικού προσώπου,
 - τα οχήματα που χρησιμοποιούνται ανήκουν στην κυριότητα του φυσικού ή νομικού προσώπου, ή αγοράστηκαν με δόσεις από αυτήν, ή αποτελούν το αντικείμενο σύμβασης χρονομίσθωσης μακράς διάρκειας, και ότι οδηγούνται από μέλος του προσωπικού του εν λόγω φυσικού ή νομικού προσώπου ή από το ίδιο το φυσικό πρόσωπο.
2. Επιτρέπεται σε κάθε μεταφορέα που ενεργεί για ίδιο λογαριασμό να εκτελεί αυτόν τον τύπο μεταφοράς χωρίς διακρίσεις ως προς την υπηκοότητα ή τον τόπο εγκατάστασης, υπό τον όρο ότι:
 - έχει εξουσιοδοτηθεί το κράτος εγκατάστασής του να εκτελεί μεταφορές με πούλμαν και λεωφορεία σύμφωνα με τους όρους πρόσβασης στην αγορά που ορίζει η εθνική νομοθεσία,
 - τηρεί τις ρυθμίσεις σχετικά με την οδική ασφάλεια σε ό,τι αφορά τα πρότυπα που ισχύουν για τους οδηγούς και τα οχήματα.
3. Τα δρομολόγια για ίδιο λογαριασμό που αναφέρονται στο σημείο 1 απαλλάσσονται της έκδοσης αδείας και υπόκεινται στο καθεστώς έκδοσης βεβαίωσης.
4. Η βεβαίωση εξουσιοδοτεί τον κάτοχο να εκτελεί διεθνείς μεταφορές για ίδιο λογαριασμό με πούλμαν και λεωφορείο. Εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου έχει ταξινομηθεί το όχημα και ισχύει για όλη τη διαδρομή της μεταφοράς, καθώς και για τη διαμετακόμιση.
5. Η βεβαίωση συμπληρώνεται με ανεξίτηλους και κεφαλαίους χαρακτήρες, σε τρία αντίτυπα, από πρόσωπο ή τον υπεύθυνο του νομικού προσώπου, και συμπληρώνεται από την αρμόδια αρχή. Ένα αντίγραφο κρατεί η διοίκηση και ένα το φυσικό ή νομικό πρόσωπο. Ο οδηγός κρατεί το πρωτότυπο ή ένα επικυρωμένο αντίγραφο στο όχημα καθόλη τη διάρκεια των διεθνών ταξιδιών. Η βεβαίωση επιδεικνύεται στους αρμόδιους ελεγκτές, εφόσον τη ζητήσουν. Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, αναλόγως, παραμένει υπεύθυνο για την τήρηση των βεβαιώσεων.
6. Η βεβαίωση ισχύει για μια πενταετία κατ' ανώτατο όριο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών ενός κράτους μέλους μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό

Ενδομεταφορές εκτελούμενες κατά τη διάρκεια (Τρίμηνο) (Έτος)

από μεταφορείς εγκατεστημένους (Όνομα κράτους μέλους)

Κράτος μέλος υποδοχής	Αριθμός επιβατών		Αριθμός επιβατών - Km	
	Είδος δρομολογίου		Είδος δρομολογίου	
	Ειδικά τακτικά	Έκτακτα	Ειδικά τακτικά	Έκτακτα
A				
B				
D				
DK				
E				
EL				
FIN				
F				
I				
IRL				
L				
NL				
P				
S				
UK				
Σύνολο ενδομετα- φορών				

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2122/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Οκτωβρίου 1998****για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1997/98, των ποσών των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 8 και το άρθρο 28α παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 1982, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 392/94 ⁽⁴⁾, προβλέπει ότι τα ποσά της βασικής συνεισφοράς στην παραγωγή και της συνεισφοράς Β καθώς και, ενδεχομένως, ο συντελεστής που αναφέρεται στο άρθρο 28α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για τη ζάχαρη, την ισογλυκόζη και το σιρόπι ινουλίνης πρέπει να καθορισθούν πριν από τις 15 Οκτωβρίου για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1753/97 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ το μέγιστο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αυξήθηκε για την περίοδο εμπορίας 1997/98 σε 37,5 % της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης·

ότι η προβλεπόμενη συνολική απώλεια που διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 απαιτεί, για τον καθορισμό των ποσών της εισφοράς στην παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 1997/98, να ληφθούν υπόψη τα ανώτατα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τη βασική συνεισφορά στην παραγωγή και να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της συνεισφοράς Β σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 4 και 5 του ίδιου κανονισμού ποσό ίσο με 36,8891 % της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης·

ότι η συνολική απώλεια που διαπιστώνεται βάσει των γνωστών στοιχείων και σε εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καλύπτεται πλήρως από τα έσοδα της βασικής συνεισφοράς στην παραγωγή και των συνεισφορών Β· ότι δεν πρέπει, για την περίοδο εμπορίας 1997/98, να καθορισθεί ο συντελεστής που αναφέρεται στο άρθρο 28α παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσά των εισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης καθορίζονται για την περίοδο εμπορίας 1997/98 σε:

- α) 1,2638 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως βασική συνεισφορά για τη ζάχαρη Α και Β·
- β) 23,3102 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως συνεισφορά Β για τη ζάχαρη Β·
- γ) 0,5330 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ως βασική συνεισφορά για την ισογλυκόζη Α και την ισογλυκόζη Β·
- δ) 9,7833 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ως συνεισφορά Β για την ισογλυκόζη Β·
- ε) 1,2638 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ισοδυνάμου ζάχαρης/ισογλυκόζης ως προκαταβολή επί της βασικής συνεισφοράς για το σιρόπι ινουλίνης Α και το σιρόπι ινουλίνης Β·
- στ) 23,3102 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ισοδυνάμου ζάχαρης/ισογλυκόζης της συνεισφοράς Β για το σιρόπι ινουλίνης Β.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

⁽³⁾ ΕΕ L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 53 της 24. 2. 1994, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 11. 9. 1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2123/98/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Οκτωβρίου 1998****για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της απόφασης αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από την Ουκρανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από την Ουκρανία ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2233/97/ΕΚΑΧ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 σε συνδυασμό με το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η Ουκρανία ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ ⁽³⁾, τη μεταφορά ορισμένων ποσοτικών ορίων για το 1998 μεταξύ διαφόρων ομάδων προϊόντος, και ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Άνθρακα και Χάλυβα δέχεται αυτό το αιτήμα·

ότι είναι, συνεπώς, ανάγκη να τροποποιηθεί το παράρτημα IV της απόφασης αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ για να ληφθούν υπόψη τα τροποποιημένα ποσοτικά όρια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 7 της απόφασης αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IV της απόφασης αριθ. 1401/97/ΕΚΑΧ αντικαθίσταται από το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 22. 7. 1997, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 306 της 11. 11. 1997, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 4. 8. 1997, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Ουκρανία

(σε τόνους)

Προϊόντα	1997	1998	1999	2000	2001
<i>SA. Πλατέα προϊόντα έλασης</i>					
1. Ρόλοι	30 362	31 250	32 032	32 832	33 653
2. Φύλλα (λαμαρίνες) μεγάλου πάχους	102 707	107 843	110 539	113 302	116 135
3. Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης	12 862	14 135	14 488	14 850	15 222
<i>SB. Επιμήκη προϊόντα</i>					
1. Δοκοί	8 359	8 163 ⁽¹⁾	8 996	9 221	9 452
2. Χονδρόσυρμα	22 000	27 894 ⁽²⁾	23 677	24 269	24 876
3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	56 864	55 527 ⁽³⁾	61 200	62 730	64 298

⁽¹⁾ Αυτό το αριθμητικό στοιχείο μειώθηκε κατά 614 τόνους.⁽²⁾ Αυτό το αριθμητικό στοιχείο μειώθηκε κατά 794 τόνους.⁽³⁾ Αυτό το αριθμητικό στοιχείο μειώθηκε κατά 4 180 τόνους.»

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2124/98/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της απόφασης αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, περί της εφαρμογής ορισμένων περιορισμών επί των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 σε συνδυασμό με το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η Ρωσική Ομοσπονδία ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ ⁽²⁾, τη μεταφορά ορισμένων ποσοτικών ορίων για το 1998 μεταξύ διαφόρων ομάδων προϊόντων και ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα παρείχε τη συγκατάθεσή της για την ικανοποίηση αυτού του αιτήματος·

ότι, ως εκ τούτου, είναι απαραίτητη η τροποποίηση του παραρτήματος IV της απόφασης αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ, ώστε να ληφθούν υπόψη τα τροποποιημένα ποσοτικά όρια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε με το άρθρο 7 της απόφασης αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IV της απόφασης αριθ. 2136/97/ΕΚΑΧ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ L 300 της 4. 11. 1997, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ L 300 της 4. 11. 1997, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Ρωσική Ομοσπονδία

(σε τόνους)

Προϊόντα	1997	1998	1999	2000	2001
<i>SA. Πλατέα προϊόντα έλασης</i>					
1. Ρόλοι	207 487	204 861 ⁽¹⁾	223 308	228 890	234 613
1.α. Ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση	430 000	430 000	440 750	451 769	463 063
2. Χονδρές λαμαρίνες	31 115	42 671 ⁽²⁾	33 488	34 325	35 183
3. Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης	28 265	32 678 ⁽³⁾	30 420	31 180	31 960
<i>SB. Επιμήκη προϊόντα</i>					
1. Δοκοί	12 000	11 718 ⁽⁴⁾	12 915	13 238	13 569
2. Χονδρόσυρμα	28 000	27 342 ⁽⁵⁾	30 135	30 889	31 661
3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	104 357	112 515 ⁽⁶⁾	112 314	115 122	118 000

⁽¹⁾ Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 13 000 τόνους.⁽²⁾ Αυτός ο αριθμός αυξήθηκε κατά 10 000 τόνους.⁽³⁾ Αυτός ο αριθμός αυξήθηκε κατά 3 000 τόνους.⁽⁴⁾ Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 882 τόνους.⁽⁵⁾ Αυτός ο αριθμός μειώθηκε κατά 2 058 τόνους.⁽⁶⁾ Αυτός ο αριθμός αυξήθηκε κατά 2 940 τόνους.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2125/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Οκτωβρίου 1998****για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το δόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου
διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι έγινε διαγωνισμός για ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98 της Επιτροπής ⁽³⁾,

ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας του τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για το διαγωνισμό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1324/98, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 21 Σεπτεμβρίου 1998, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 28. 7. 1998, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ L 183 της 26. 6. 1998, σ. 38.⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestepriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα —
Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso —
Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	Kompensierte Viertel	630
-------------	----------------------	-----

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2126/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Οκτωβρίου 1998****για τον καθορισμό, για το μήνα Σεπτέμβριο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργικού συντελεστή μετατροπής στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 59/97 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 ορίζει ότι το επιστρεφόμενο ποσό των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/91 μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα βάσει ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής, ο οποίος υπολογίζεται *pro rata temporis* ως ο μέσος όρος των

γεωργικών συντελεστών μετατροπής που ισχύουν κατά το μήνα της αποθεματοποίησης· ότι ο εν λόγω ειδικός γεωργικός συντελεστής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό, για το μήνα Σεπτέμβριο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στα διάφορα εθνικά νομίσματα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ειδικός γεωργικός συντελεστής που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα καθορίζεται, για το μήνα Σεπτέμβριο 1998, όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Οκτωβρίου 1998.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 94.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 14 της 17. 1. 1997, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Σεπτέμβριο 1998 του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Γεωργικές ισοτιμίες		
1 Ecu =	40,9321	βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,56225	δανικές κορόνες
	1,98391	γερμανικά μάρκα
	338,319	δραχμές
	168,336	ισπανικές πεσέτες
	6,68769	γαλλικά φράγκα
	0,796521	ιρλανδικές λίρες
	1 973,93	ιταλικές λίρες
	2,23593	ολλανδικά φιορίνια
	13,9576	αυστριακά σελίνια
	203,183	πορτογαλικά εσκούδα
	6,02811	φινλανδικά μάρκα
	8,92333	σουηδικές κορόνες
	0,677353	στερλίνες

ΟΔΗΓΙΑ 98/61/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της οδηγίας 97/33/ΕΚ σε ό,τι αφορά τη φορητότητα των αριθμών και την προεπιλογή φορέα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζει το άρθρο 189 Β της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή διοργάνωσε ευρεία δημόσια διαβούλευση βάσει της Πράσινης Βίβλου για την πολιτική αριθμοδότησης στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στην Ευρώπη·

ότι η διαβούλευση αυτή υπογράμμισε τη σημασία της ισότιμης ποσοτικής και ποιοτικής πρόσβασης στους αριθμοδοτικούς πόρους για όλους τους παράγοντες της αγοράς και την καθοριστική σημασία της ύπαρξης κατάλληλων αριθμοδοτικών μηχανισμών, ιδίως για τη φορητότητα των αριθμών και την επιλογή των φορέων, ως πρωταρχικής σημασίας παράγοντες διευκόλυνσης της επιλογής των καταναλωτών και ενός ουσιαστικού ανταγωνισμού σε ένα ελευθερωμένο τηλεπικοινωνιακό περιβάλλον·

ότι το Συμβούλιο ενέκρινε ψήφισμα στις 22 Σεπτεμβρίου 1997⁽⁴⁾ με το οποίο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ταχύτερη καθιέρωση της φορητότητας των αριθμών και σχετικά με την εισαγωγή προεπιλογής φορέων·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα στις 17 Ιουλίου 1997⁽⁵⁾ με το οποίο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την τροποποίηση ήδη υφιστάμενης οδηγίας σχετικά με την καθιέρωση της προεπιλογής φορέα και της φορητότητας των αριθμών·

ότι, προς το συμφέρον του καταναλωτή και ενόψει των ιδιαιτεροτήτων της κάθε εθνικής αγοράς, οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να επεκτείνουν την υποχρέωση παροχής προεπιλογής φορέων με δυνατότητα προσωρινής ανάρτησης της προεπιλογής κατά την εκτέλεση συγκεκρι-

μένης κλήσης και σε οργανισμούς λειτουργούντες δημόσια τηλεπικοινωνικά δίκτυα χωρίς σημαντική ισχύ στην αγορά όταν αυτό δεν επιβαρύνει υπερβολικά τους οργανισμούς αυτούς και δεν εμποδίζει την είσοδο νέων φορέων στην αγορά·

ότι, κατά συνέπεια, η οδηγία 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1997 για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί η καθολική υπηρεσία και η διαλειτουργικότητα με εφαρμογή των αρχών της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP)⁽⁶⁾ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 97/33/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί:

«η) “συνδρομητής”: οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που συνάπτει σύμβαση με το φορέα διαθεσίμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, με αντικείμενο την παροχή τέτοιων υπηρεσιών,

9) “γεωγραφικός αριθμός”: αριθμός από το εθνικό σχέδιο αριθμοδότησης, μέρος της ψηφιακής διάρθρωσης του οποίου φέρει γεωγραφική σημασία που χρησιμεύει στη δρομολόγηση κλήσεων προς την υλική θέση του σημείου απόληξης δικτύου του συνδρομητή στον οποίον έχει παραχωρηθεί ο αριθμός.»

2. Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 12 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές ενθαρρύνουν την ταχύτερη δυνατή εισαγωγή της φορητότητας των αριθμών εκ μέρους του φορέα ώστε οι επιθυμούντες συνδρομητές να μπορούν να διατηρούν τον αριθμό ή τους αριθμούς τους στο σταθερό δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο και στο Ψηφιακό Δίκτυο Ενοποιημένων Υπηρεσιών (ISDN), ανεξαρτήτως του οργανισμού που παρέχει τις υπηρεσίες, στη μεν περίπτωση γεωγραφικών αριθμών σε συγκεκριμένη θέση, στη δε περίπτωση άλλων πλην γεωγραφικών αριθμών σε οποιαδήποτε θέση, και εξασφαλίζουν ότι η διευκόλυνση αυτή παρέχεται το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2000 ή, στις χώρες για τις οποίες

⁽¹⁾ ΕΕ C 330 της 1. 11. 1997, σ. 19 και ΕΕ C 13 της 17. 1. 1998, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ C 73 της 9. 3. 1998, σ. 107.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ C 371 της 8. 12. 1997, σ. 180), κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ C 91 της 26. 3. 1998, σ. 42) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Μαΐου 1998 (ΕΕ C 167 της 1. 6. 1998). Απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1998.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 303 της 4. 10. 1997, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 286 της 22. 9. 1997, σ. 232.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 199 της 26. 7. 1997, σ. 32.

ισχύει επιπρόσθετη μεταβατική περίοδος, το ταχύτερο δυνατόν, αλλά όχι αργότερα από δύο έτη μετά από οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία έχει συμφωνηθεί για την πλήρη ελευθέρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας.»

3. Στο άρθρο 12 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«7. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές απαιτούν τουλάχιστον από τους οργανισμούς που αναλαμβάνουν τη λειτουργία των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων όπως αναφέρονται στο τμήμα 1 του παραρτήματος I και οι οποίοι έχουν κοινοποιηθεί από τις εθνικές κανονιστικές αρχές ως οργανισμοί με σημαντική ισχύ στην αγορά, να επιτρέπουν στους συνδρομητές τους, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που χρησιμοποιούν ISDN, την πρόσβαση σε μεταγόμενες υπηρεσίες οιασδήποτε διασυνδεδεμένου φορέα παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών διαθεσίμων στο κοινό. Οι απαραίτητες διαρρυθμίσεις πρέπει να είναι έτοιμες το αργότερο τη 1η Ιανουαρίου 2000 ή, στις χώρες που έλαβαν επιπρόσθετη μεταβατική περίοδο, το ταχύτερο δυνατόν μετά την λήξη αυτής της περιόδου αλλά όχι αργότερα από δύο έτη μετά από οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία έχει συμφωνηθεί για την πλήρη ελευθέρωση των υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, επιτρέποντας στους συνδρομητές να επιλέγουν τις υπηρεσίες αυτές μέσω προεπιλογής και παρέχοντας παράλληλα τη δυνατότητα ανάρτησης οποιασδήποτε προεπιλογής κατά την εκτέλεση συγκεκριμένης κλήσης με τη χρησιμοποίηση σύντομου προθέματος.»

Οι εθνικές κανονιστικές αρχές εξασφαλίζουν ότι η τιμολόγηση της διασύνδεσης που αφορά τη διευκόλυνση αυτή είναι προσανατολισμένη προς το κόστος και ότι οποιεσδήποτε άμεσες επιβαρύνσεις των καταναλωτών δεν ενεργούν ως αντικίνητρο για τη χρήση αυτής της διευκόλυνσης.»

4. Η πρώτη πρόταση του άρθρου 20 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν αναστολή των υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο 12 παράγραφοι 5 και 7 όταν μπορούν να αποδείξουν ότι αυτές θα επιβαρύναν υπερβολικά ορισμένους οργανισμούς ή κατηγορίες οργανισμών.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με την οδηγία πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1998. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FARNLEITNER

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Οκτωβρίου 1998

σχετικά με το διορισμό νέων μελών και την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων, η οποία συνεστήθη με την απόφαση 92/167/ΕΟΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2884]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/559/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1992, για τη σύσταση επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/559/ΕΚ⁽²⁾, και ειδικά το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας ότι πολλά μέλη παραιτήθηκαν και ότι είναι αναγκαίο να πραγματοποιηθούν νέοι διορισμοί στην επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τους εμπλεκόμενους κύκλους, όσον αφορά τους εκπροσώπους των δικτύων υψηλής τάσεως και τον ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι ακόλουθοι διορίζονται στην θέση των νέων μελών της επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων

⁽¹⁾ ΕΕ L 74 της 20. 3. 1992, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ L 230 της 21. 8. 1997, σ. 18.

— ως εκπρόσωποι των δικτύων υψηλής τάσεως,

για τη Γαλλία:

κ. Jean Kowal, βοηθός γενικός ελεγκτής, διεύθυνση παραγωγής και διαμετακόμισης EDF,

αντικαθιστών τον απερχόμενο κ. Jacob,

για τη Γερμανία:

κ. Peter Reeh, διευθυντής, επικεφαλής του τμήματος εμπορίου και συναλλαγών VEAG,

αντικαθιστών τον απερχόμενο κ. Hartenstein,

για το Βέλγιο:

κ. Daniel Dobbini, μέλος του διοικητικού συμβουλίου, CPTE,

αντικαθιστών τον απερχόμενο κ. Waha,

για τη Σουηδία:

κ. Roger Kearsley, υποδιευθυντής του τμήματος αγοράς,

αντικαθιστών τον απερχόμενο κ. Magnusson,

— ως ανεξάρτητος εμπειρογνώμων:

κ. Jean-Paul Aghetti, ενεργειακός διευθυντής — Γαλλία, Pechiney,

αντικαθιστών τον απερχόμενο κ. Declercq.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τη δεύτερη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 1 Οκτωβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Χρήστος ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ
Μέλος της Επιτροπής
